BaByliss PARIS

CREATIVE

Brushing professionnel
Professional blow drying

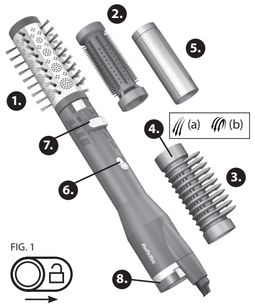

FIG. 1

FIG. 2

FIG. 3

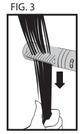

FIG. 4

BABYLISS SARL
99 avenue Aristide Briand - 92120 Montrouge - France
www.babyliss.com

FRANÇAIS

AS520E

Consulter au préalable les consignes de sécurité.

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Brosse rotative Ceramic Ø 40mm (1)
- Brosse ronde Ø 30mm (2)
- Peigne lissant avec revêtement Ceramic (3) avec molette de réglage (4) : lissage (a) / volume racine (b)
- Concentrateur (5)
- Puissance 600W
- Technologie ionic: brillance et anti-statique
- 2 niveaux de températures + position « air frais » (6)
- Bouton de sélection du sens de rotation de la tête rotative (7)
- Filtre arrière basculant (8)

UTILISATION

- Avant l'allumage, choisissez l'accessoire qui vous convient et placez-le sur le corps de l'appareil. Verrouiller-le à l'aide du bouton de verrouillage situé au sommet de l'accessoire (FIG 1).
- Après votre shampooing, essorez bien vos cheveux dans une serviette et démêlez-les soigneusement à l'aide d'un peigne à grosses dents.
- Pré-séchez vos cheveux à l'aide d'un sèche-cheveux ou de l'appareil muni du concentrateur (5). Laissez-les humides.
- Relevez les cheveux du dessus à l'aide d'une pince pour commencer à travailler les mèches du dessous.
- Sélectionnez la température qui vous convient :
  - Niveau I pour les cheveux fins
  - Niveau II pour les cheveux épais

Brushing (FIG 2)

- Placez la brosse rotative Ø 40 mm (1) sur le corps de l'appareil.
- Prenez une mèche de cheveux d'environ 3 cm de large.
- Positionnez l'appareil sous la mèche.
- Soulevez la mèche à 90° en angle droit par rapport au crâne afin que les cheveux du dessous ne s'emmêlent pas.
- Faites glisser la brosse sur la mèche en faisant tourner la brosse sans que la mèche ne fasse un tour complet ; répétez le geste plusieurs fois en faisant glisser la brosse de la racine vers les pointes.
- Terminez par un coup d'air frais pour fixer la coiffure. Remarque : avec la position air frais, la brosse rotative reste fixe.

NB : Pour enrouler automatiquement la mèche de cheveux autour de la tête rotative, enfoncez le bouton pour sélectionner le sens de rotation droit ou gauche et maintenez la pression pendant le brushing. Le sens de rotation droit ou gauche correspond à la prise en main ainsi qu'à l'effet souhaité du brushing intérieur ou extérieur. Stoppez la rotation en relâchant la pression sur le bouton.

Lissage raide ou lissage avec volume à la racine

- Placez le peigne Ceramic (3) sur le corps de l'appareil.
- Pour un lissage raide (FIG 3): Tournez la molette de réglage (4) sur lissage (a) et prenez une mèche de cheveux d'environ 3 cm de large. Placez le peigne Ceramic au-dessus de la mèche de cheveux (dents du peigne vers le bas) et faites glisser doucement l'appareil le long de la mèche des racines aux pointes. Veillez à ce que le peigne pénètre bien la chevelure ; aidez-vous au besoin de l'autre main pour tendre la mèche.
- Pour un lissage avec volume à la racine (FIG 4): Tournez la molette de réglage (4) sur volume à la racine (b) et placez le peigne Ceramic en-dessous de la mèche à la racine des cheveux (dents du peigne vers le haut) . Maintenez quelques instants dans cette position puis faites glisser doucement l'appareil le long de la mèche des racines aux pointes.

Finitions

- Placez la brosse ronde Ø 30mm (2) sur le corps de l'appareil. Son diamètre est particulièrement adapté pour les finitions (frange, pointes ou racines).
- Sélectionnez une mèche de cheveux d'environ 3 cm de large.
- Positionnez l'appareil sur ou sous la mèche selon l'effet souhaité (pointes tournées vers l'intérieur ou l'extérieur).
- Faites glisser doucement l'appareil le long de la mèche des racines aux pointes.
- Insistez sur les pointes en enroulant la mèche autour de la brosse. Maintenez quelques instants dans cette position et terminez par un coup d'air frais pour fixer la coiffure.

ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Nous vous conseillons de nettoyer les accessoires régulièrement pour éviter l'accumulation de cheveux, de produits coiffants, etc. Retirez au préalable les accessoires du corps de l'appareil. Utilisez un peigne pour enlever les cheveux des brosses. Utilisez un tissu sec ou très légèrement humide pour les surfaces plastiques et céramiques.
- Pour prolonger la vie de l'appareil, retirez le filtre arrière régulièrement pour ôter l'accumulation de poussières.

ENGLISH

AS520E

Read the safety instructions first.

PRODUCT FEATURES

- Soft-bristle ceramic rotating brush, Ø 40 mm (1)
- Round brush Ø 30mm (2)
- Straightening comb with ceramic coating (3) with setting wheel (4): straightening (a)/root volume (b)
- Concentrator (5)
- Power 600W
- Ion technology: glossy and anti-static
- 2 temperature levels + "cool air" position (6)
- Selector button for direction of rotation of the rotating head (7)
- Hinged rear filter (8)

USE

- Before switching on, choose the accessory you want and place it on the body of the appliance. Lock it with the locking button on top of the accessory (Fig. 1).
- After shampooing, dry your hair thoroughly with a towel and carefully untangle it using a wide-tooth comb.
- Pre-dry your hair using a hair dryer or the appliance fitted with the concentrator (5). Leave it damp.
- Lift the hair on top using a clip to start working on the sections below.
- Select the temperature you want:
  - Level I for fine hair
  - Level II for thick hair

Brushing (Fig. 2)

- Place the Ø 40 mm rotating brush (1) on the body of the appliance.
- Take a lock of hair about 3 cm wide.
- Place the appliance under the lock of hair.
- Lift the lock of hair at a 90° angle from the head, so that the hair below does not become tangled.
- Slide the brush over the hair, twisting it without having the lock of hair complete a full turn; repeat several times, sliding the brush from the root to the tips.
- Finish by a burst of cool air to set the hairstyle. Note: with the cool air position, the rotating brush does not move.

Note: To roll the lock of hair around the rotating head automatically, press the button for the desired rotation (right or left) and hold throughout the blow-drying. Right or left rotation corresponds to the handling as well as to the desired inward or outward blow-drying effect. To stop rotating, release the button.

Totally straight straightening or volume at the root

- Place the ceramic comb (3) on the body of the appliance.
- For totally straight straightening (Fig. 3): Turn the setting wheel (4) to straightening (a) and take a lock of hair approximately 3 cm wide. Place the ceramic comb above the lock of hair (comb teeth downwards) and gently slide the appliance along the lock of hair from the roots to the tips. Ensure that the comb goes right into the hair: use your other hand to stretch out the lock of hair.
- For straightening with volume at the root (Fig. 4): Turn the setting wheel (4) to volume at the root (b) and place the ceramic comb below the lock of hair at its roots (comb teeth upwards). Hold it for a few moments in this position and then slide the appliance gently along the lock of hair from the roots to the tips.

Finishing touches

- Place the Ø 30 mm round brush (2) on the body of the appliance. Its diameter is particularly suitable for finishing touches (fringes, tips or roots).
- Select a lock of hair about 3 cm wide.
- Place the appliance over or under the section of hair depending on the desired effect (tips turned inwards or outwards).
- Gently slide the appliance through the section of hair from the roots to the tips.
- Concentrate on the tips by rolling the lock of hair around the brush. Hold it for a few moments in this position and finish with a burst of cool air to set the hairstyle.

MAINTENANCE

- Unplug the appliance and leave to cool completely before cleaning or putting away.
- We recommend regular cleaning of the accessories to avoid accumulation of hair, hair care products, etc. Remove the accessories from the body of the appliance first. Use a comb to remove hair from the brushes. Use a dry or very slightly damp tissue for plastic and ceramic surfaces.
- To extend the life of the appliance, take the rear filter out regularly to remove accumulated dust.

DEUTSCH

AS520E

Bitte lesen Sie vorher die Sicherheitshinweise.

PRODUKTMERKMALE

- Rotierende Keramikbürste Ø 40 mm (1)
- Rundbürste Ø 30 mm (2)
- Glättkamm mit Keramikbeschichtung (3) mit Einstellrädchen (4): Glätten (a) / Volumen am Haaransatz (b)
- Stylingdüse (5)
- Leistung 600 W
- Ionic-Technologie: Glanz und antistatische Ladung
- 2 Temperaturstufen + Kaltlufttaste (6)
- Wahltaste für die Drehrichtung des Rotationskopfes (7)
- Rückseitiger aufklappbarer Filter (8)

ANWENDUNG

- Wählen Sie vor dem Einschalten das passende Zubehörteil und befestigen Sie es auf dem Rumpf des Geräts. Verriegeln Sie es mithilfe des Verriegelungsknopfes, der sich oben auf dem Zubehörteil befindet (Abb. 1).
- Trocknen Sie Ihr Haar nach der Haarwäsche mit einem Handtuch und kämmen Sie es mit einem breitgezinkten Kamm sorgfältig durch.
- Verwenden Sie einen Haartrockner oder das Gerät mit der Stylingdüse (5), um Ihr Haar vorzutrocknen. Lassen Sie das Haar feucht.
- Stecken Sie die obere Haarschicht mit einer Klemme hoch und beginnen Sie damit, die untere Haarschicht zu bearbeiten.
- Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein:
  - Stufe I für feines Haar
  - Stufe II für kräftiges Haar

Styling (Abb. 2)

- Befestigen Sie die rotierende Bürste Ø 40 mm (1) auf dem Rumpf des Geräts.
- Teilen Sie eine Strähne von ca. 3 cm Breite ab.
- Halten Sie das Gerät unter die Strähne.
- Heben Sie die Strähne um 90° im rechten Winkel zum Kopf an, sodass sich die darunter liegenden Haare nicht verheddern.
- Lassen Sie die Bürste so über die Strähne gleiten, dass sie sich dreht, ohne dass sich die Strähne vollständig darum wickelt; wiederholen Sie den Vorgang mehrmals und lassen Sie dabei die Bürste immer von den Wurzeln in Richtung Spitzen gleiten.
- Fixieren Sie die Frisur abschließend kurz mit Kaltluft. Hinweis: In der Position Kaltluft dreht sich die rotierende Bürste nicht.

Hinweis: Um die Haarsträhne automatisch um den Rotationskopf zu wickeln, drücken Sie die Taste zur Auswahl der Drehrichtung „rechts" oder „links" und halten diese während des Stylings gedrückt. Die Wahl der Drehrichtung „rechts" oder „links" hängt davon ab, mit welcher Hand Sie das Gerät festhalten, sowie vom gewünschten Styling-Effekt nach innen oder außen. Sobald Sie die Taste loslassen, wird der Drehvorgang unterbrochen.

Starkes Glätten oder Glätten mit Volumen am Haaransatz

- Befestigen Sie den Keramikkamm (3) auf dem Rumpf des Geräts.
- Für starkes Glätten (Abb. 3): Drehen Sie das Einstellrädchen (4) auf die Position „Glätten" (a) und teilen Sie eine Strähne von ca. 3 cm Breite ab. Setzen Sie den Keramikkamm über der Strähne an (Zinken nach unten gerichtet) und lassen Sie das Gerät langsam an der Strähne entlang vom Haaransatz bis an die Spitzen gleiten. Achten Sie darauf, dass der Kamm das Haar gut durchdringt; nehmen Sie gegebenenfalls die andere Hand zu Hilfe, um die Strähne zu spannen.
- Für Glätten mit Volumen am Haaransatz (Abb. 4): Drehen Sie das Einstellrädchen (4) auf „Volumen am Haaransatz" (b) und setzen Sie den Keramikkamm unter der Strähne am Haaransatz an (Zinken nach oben gerichtet). Verweilen Sie einige Augenblicke in dieser Position und lassen Sie dann das Gerät langsam an der Strähne entlang vom Haaransatz bis an die Spitzen gleiten.

Finish

- Befestigen Sie die Rundbürste Ø 30 mm (2) auf dem Rumpf des Geräts. Ihr Durchmesser ist besonders für die abschließende Formgebung geeignet (Pony, Spitzen oder Wurzeln).
- Teilen Sie eine Strähne von ca. 3 cm Breite ab.
- Halten Sie das Gerät je nach dem gewünschten Effekt auf bzw. unter die Strähne (nach innen oder nach außen gedrehte Spitzen).
- Lassen Sie das Gerät langsam an der Strähne entlang vom Haaransatz bis an die Spitzen gleiten.
- Bearbeiten Sie besonders die Spitzen, indem Sie die Strähne um die Bürste wickeln. Verweilen Sie einige Augenblicke in dieser Position und fixieren Sie die Frisur abschließend kurz mit Kaltluft.

PFLEGE

- Den Gerätenetzstecker ziehen und das Gerät komplett abkühlen lassen, bevor Sie es reinigen oder verstauen.
- Wir empfehlen, die Zubehörteile regelmäßig zu reinigen, um das Ansammeln von Haaren, Rückständen von Haarprodukten usw. zu vermeiden. Entfernen Sie zuvor die Zubehörteile vom Rumpf des Geräts. Verwenden Sie einen Kamm, um die Haare aus den Bürsten zu entfernen. Die Kunststoff- und Keramikoberflächen mit einem trockenen oder ganz leicht angefeuchteten Tuch reinigen.
- Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, nehmen Sie regelmäßig den rückseitigen Filter ab, um angesammelten Staub zu entfernen.

NEDERLANDS

AS520E

Lees vóór gebruik de veiligheidsinstructies.

PRODUCTEIGENSCHAPPEN

- Roterende keramische borstel met een diameter van 40 mm (1)
- Ronde borstel met een diameter van 30 mm (2)
- Ontkrullende kam met Ceramic-coating (3) met regelwieltje (4): ontkrullen (a) / volume vanaf de wortel (b)
- Blaasmond (5)
- Vermogen 600 W
- Ionic-technologie: meer glans en antistatische werking
- 2 temperatuurniveaus + 'Koel-shot'-stand (6)
- Selectieknop voor de draairichting van het roterende opzetstuk (7)
- Scharnierende filter achteraan (8)

GEBRUIK

- Kies het accessoire dat u wilt gebruiken en plaats dit op het apparaat voordat u het aanzet. Vergrendel het apparaat met de vergrendelingsknop boven op het accessoire (FIG 1).
- Was uw haar, droog het goed af met een handdoek en kam het zorgvuldig uit met een kam met grove tanden.
- Droog uw haar met een föhn of met het apparaat met de blaasmond erop (5). Laat het wel vochtig.
- Zet het bovenste haar vast met een klem en begin met de onderste lokken.
- Kies de juiste temperatuur:
  - Niveau I voor dun haar
  - Niveau II voor dik haar

Brushen (FIG 2)

- Plaats de roterende borstel met een diameter van 40 mm (1) op het apparaat.
- Neem een haarlok van ongeveer 3 cm breed.
- Plaats het apparaat onder de haarlok.
- Houd de haarlok in een rechte hoek van 90° vanaf uw hoofd, zodat de haren eronder niet in de borstel verstrikt raken.
- Laat de borstel over de lok glijden en draai hem zonder dat de haarlok zich er volledig rond wikkelt. Herhaal deze beweging enkele keren terwijl u de borstel van de haarwortels naar de punten laat glijden.
- Eindig met een Cool-shot om het kapsel te fixeren. Opmerking: met de Cool-shot-stand blijft de roterende borstel stil.

NB: Om de haarlok automatisch rond de draaikop te wikkelen, houdt u de knop voor de draairichting (links of rechts) ingedrukt tijdens het föhnen. De draairichting (links of rechts) komt overeen met de manier waarop u de föhn vasthoudt en met het gewenste effect van het brushen (naar binnen of naar buiten). Zodra u de knop loslaat, stopt de kop met draaien.

Ontkrullen voor steil haar of met volume vanaf de wortel

- Plaats de Ceramic-kam (3) op het apparaat.
- Ontkrullen voor steil haar (FIG 3): Draai het regelwieltje (4) op ontkrullen (a) en neem een haarlok van ongeveer 3 cm breed. Plaats de keramische kam boven de haarlok (tanden van de kam naar beneden) en laat het apparaat langzaam over de haarlok glijden, vanaf de wortel tot aan de punt. Zorg ervoor dat de kam goed door het haar heen gaat, gebruik indien nodig uw andere hand om de haarlok goed te leggen.
- Ontkrullen met volume vanaf de wortel (FIG 4): Draai het regelwieltje (4) op volume vanaf de wortel (b) en plaats de Ceramic-kam onder de haarlok bij de wortels (tanden van de kam naar boven). Houd het apparaat even in deze positie en laat het daarna langs de lok glijden, van de wortels tot aan de punten.

Afwerkingen

- Plaats de ronde borstel met een diameter van 30 mm (2) op het apparaat. De diameter van deze borstel is bijzonder geschikt voor de afwerking van uw kapsel (pony, punten of wortels).
- Neem een haarlok van ongeveer 3 cm breed.
- Plaats het apparaat boven of onder de haarlok, afhankelijk van het gewenste resultaat (punten naar binnen of naar buiten gedraaid).
- Laat het apparaat langzaam over de hele lok glijden, vanaf de wortels tot aan de punten.
- Leg extra druk op de punten door de lok rond de borstel te wikkelen. Houd het apparaat even in deze positie en eindig met een Cool-shot om het kapsel te fixeren.

ONDERHOUD

- Haal het apparaat uit het stopcontact en laat het volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt of opberg.
- Wij raden u aan de opzetstukken regelmatig schoon te maken om te voorkomen dat haren, verzorgingsproducten enz. zich ophopen. Verwijder eerst de accessoires van het apparaat. Gebruik een kam om haren uit de borstels te verwijderen. Gebruik een droge of licht bevochtigde tissue voor de plastic en keramieken oppervlakken.
- Om het volle rendement van het apparaat te behouden, moet u de filter achteraan er regelmatig uithalen om opgehoopt stof te verwijderen.

ITALIANO

AS520E

Leggere prima le istruzioni di sicurezza.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Spazzola rotante Ceramic Ø 40 mm (1)
- Spazzola rotonda Ø 30 mm (2)
- Pettine lisciante con rivestimento Ceramic (3) con rotella di regolazione (4): lisciatura (a) / volume radice (b)
- Concentratore (5)
- Potenza 600W
- Tecnologia a ioni: brillantezza e funzione antistatica
- 2 livelli di temperature + posizione «aria fresca» (6)
- Pulsante di selezione del senso di rotazione della testa rotante (7)
- Filtro posteriore oscillante (8)

UTILIZZO

- Prima di accenderlo, scegliete l'accessorio che preferite e inseritelo sul corpo dell'apparecchio. Quindi bloccatelo utilizzando il pulsante di bloccaggio situato sull'estremità superiore dell'accessorio (FIG 1).
- Dopo lo shampoo, frizionate bene i capelli con un asciugamano, quindi districateli con cura con un pettine a denti larghi.
- Pre-asciugate i capelli con un asciugacapelli o con un apparecchio dotato di concentratore (5) lasciandoli umidi.
- Rialzate i capelli della parte superiore con una pinza, cominciando a lavorare sulle ciocche della parte inferiore.
- Selezionate la temperatura desiderata:
  - Livello I per capelli fini
  - Livello II per capelli spessi

Brushing (FIG 2)

- Posizionate la spazzola rotante Ø 40 mm (1) sul corpo dell'apparecchio.
- Prendete una ciocca di capelli larga circa 3 cm.
- Posizionate l'apparecchio sotto la ciocca.
- Sollevate la ciocca formando un angolo retto di 90° rispetto al cranio in modo che i capelli sottostanti non si aggroviglino.
- Fate scorrere la spazzola sulla ciocca e fatela ruotare evitando che la ciocca compia un giro completo; ripetete più volte il gesto facendo scorrere la spazzola dalla radice alle punte.
- Terminate con un colpo di aria fredda per fissare l'acconciatura. Nota: con la posizione aria fresca, la spazzola rotante si blocca.

NB: Per avvolgere automaticamente la ciocca di capelli attorno alla testina rotante, premete il pulsante per selezionare il senso di rotazione a destra o a sinistra e mantenete la pressione durante il brushing. Il senso di rotazione a destra o a sinistra dipenderà dall'impugnatura nonché dall'effetto del brushing desiderato interno o esterno. Per interrompere la rotazione, lasciate il pulsante.

Lisciatura compatta o con volume alla radice

- Posizionate il pettine Ceramic (3) sul corpo dell'apparecchio.
- Per una lisciatura compatta (FIG 3): Ruotate la rotella di regolazione (4) su lisciatura (a) e prendete una ciocca di capelli larga circa 3 cm. Posizionate il pettine Ceramic al di sopra della ciocca, (denti del pettine rivolti verso il basso) e fate scorrere delicatamente l'apparecchio lungo la ciocca dalle radici alle punte. Verificate che il pettine penetri nella capigliatura; se necessario, aiutatevi con l'altra mano per tendere la ciocca.
- Per una lisciatura con volume alla radice (FIG 4): Ruotate la rotella di regolazione (4) su volume alla radice (b) e posizionate il pettine Ceramic al di sotto della ciocca alla radice dei capelli (denti del pettine rivolti verso l'alto). Mantenete per qualche istante questa posizione, quindi fate scorrere delicatamente l'apparecchio lungo la ciocca dalle radici alle punte.

Finiture

- Posizionate la spazzola rotonda Ø 30 mm (2) sul corpo dell'apparecchio. Il suo diametro è particolarmente adatto alle finiture (frangia, punte o radici).
- Selezionate una ciocca di capelli larga circa 3 cm.
- Posizionate l'apparecchio sopra o sotto la ciocca secondo l'effetto desiderato (punte rivolte all'interno o all'esterno).
- Fate scorrere delicatamente l'apparecchio lungo la ciocca dalle radici alle punte.
- Insistete sulle punte avvolgendo la ciocca intorno alla spazzola. Mantenete qualche istante in questa posizione e terminate con un colpo di aria fredda per fissare l'acconciatura.

MANUTENZIONE

- Staccate l'apparecchio e lasciatelo raffreddare completamente prima di pulirlo o di riporlo.
- Vi consigliamo di pulire regolarmente gli accessori per evitare l'accumulo di capelli, di prodotti per capelli, ecc. Rimuovete innanzitutto gli accessori dal corpo dell'apparecchio. Utilizzate un pettine per rimuovere i capelli dalle spazzole. Utilizzate un panno asciutto o leggermente umido per le superfici in plastica o in ceramica.
- Per prolungare la durata di vita dell'apparecchio, estrarre il filtro posteriore regolarmente per rimuovere l'accumulo di polvere.

ESPAÑOL

AS520E

Consulte las consignas de seguridad antes de usar el aparato.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- Cepillo giratorio cerámico Ø 40 mm (1)
- Cepillo redondo Ø 30 mm (2)
- Peine alisador con revestimiento cerámico (3) con rueda de ajuste (4): alisado (a) / volumen en la raíz (b)
- Concentrador (5)
- Potencia 600 W
- Tecnología iónica: brillo y sin electricidad estática
- 2 niveles de temperatura + posición «aire frío» (6)
- Botón de selección del sentido de rotación del cabezal giratorio (7)
- Filtro trasero inclinable (8)

MODO DE EMPLEO

- Antes de encenderlo, escoja el accesorio que necesite y colóquelo en la estructura del aparato. Bloquéelo con el botón para este fin situado en la parte superior del accesorio (FIG 1).
- Después del lavado, séquese bien el cabello con una toalla y desenrédelo con cuidado con un peine de púas anchas.
- Realice un secado previo del cabello con un secador o con el aparato provisto del concentrador (5). Déjelo húmedo.
- Sujete los mechones de la parte superior con la ayuda de una pinza y empiece a trabajar con los mechones de la parte inferior.
- Seleccione la temperatura deseada:
  - Nivel I para cabello fino
  - Nivel II para cabello grueso

Peinado (FIG 2)

- Coloque el cepillo giratorio Ø 40 mm (1) en el cuerpo del aparato.
- Tome un mechón de unos 3 cm de ancho.
- Coloque el aparato bajo el mechón.
- Levante el mechón unos 90° en ángulo recto con respecto al cráneo para que el cabello de debajo no se enrede.
- Deslice el cepillo sobre el mechón haciendo girar el cepillo sin que el mechón dé una vuelta completa; repita este paso más veces deslizando el cepillo de la raíz a las puntas.
- Acabe con un soplo de aire frío para fijar el peinado. Observación: en la posición de aire frío, el cepillo giratorio se queda fijo.

Nota: Para enrollar automáticamente el mechón de cabello alrededor del cabezal rotatorio, pulse el botón para seleccionar el sentido de rotación deseado (a derecha o izquierda) y manténgalo pulsado durante el peinado. La elección del sentido de rotación a derecha o izquierda depende de la forma de sujeción del aparato y del efecto deseado para el peinado, hacia el interior o el exterior. Detenga la rotación soltando el botón.

Alisado o alisado con volumen en la raíz

- Coloque el peine cerámico (3) en el cuerpo del aparato.
- Para alisar (FIG 3): Gire la rueda de ajuste (4) a «alisado» (a) y sujete un mechón de cabello de unos 3 cm de ancho. Coloque el peine cerámico en la parte superior del mechón (púas del peine hacia abajo) y deslice delicadamente el aparato a lo largo del mechón de la raíz a la punta. Asegúrese de que el peine penetra bien el cabello; ayúdese con la otra mano para extender el mechón.
- Para alisar con volumen en la raíz (FIG 4): Gire la rueda de ajuste (4) a «volumen en la raíz» (b) y coloque el peine cerámico por debajo del mechón, en la raíz del cabello (púas del peine hacia arriba). Quédese unos instantes en esta posición, a continuación, deslice suavemente el aparato a lo largo del mechón, de la raíz a la punta.

Acabados

- Coloque el cepillo redondo Ø 30 mm (2) en el cuerpo del aparato. Su diámetro es especialmente adecuado para los acabados (flequillo, puntas o raíces).
- Elija un mechón de unos 3 cm de ancho.
- Coloque el aparato por encima o por debajo del mechón según el efecto deseado (puntas hacia dentro o hacia fuera).
- Deslice delicadamente el aparato a lo largo del mechón de la raíz a la punta.
- Haga hincapié en las puntas enrollando el mechón alrededor del cepillo. Quédese unos instantes en esta posición y acabe con un soplo de aire frío para fijar el peinado.

MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar o guardar el aparato, desconéctelo y deje que se enfríe por completo.
- Le aconsejamos que limpie regularmente los accesorios para evitar la acumulación de cabellos, productos capilares, etc. Retire previamente los accesorios del cuerpo del aparato. Para retirar los cabellos de los cepillos, use un peine. Para las superficies plásticas o cerámicas, use un paño seco o ligeramente húmedo.
- Para prolongar la vida del aparato, retire el filtro trasero a menudo para quitar la acumulación de polvo.

PORTUGUÊS

AS520E

Consulte previamente os conselhos de segurança.

CARATERÍSTICAS DO PRODUTO

- Escova rotativa em cerâmica Ø 40 mm (1)
- Escova redonda Ø 30 mm (2)
- Pente alisador com revestimento em cerâmica (3) com roda de regulação (4): alisamento (a) / volume das raízes (b)
- Concentrador (5)
- Potência 600W
- Tecnologia iónica: brilho e efeito anti estático
- 2 níveis de temperatura + posição de "ar fresco" (6)
- Botão de seleção do sentido de rotação da cabeça rotativa (7)
- Filtro traseiro inclinable (8)

UTILIZAÇÃO

- Antes da utilização, escolha o acessório que lhe convém e coloque-o na base do aparelho. Bloqueie-o com o botão de bloqueio situado no fundo do acessório (FIG 1).
- Após lavar o seu cabelo, seque-o bem com uma toalha e desembarace-o utilizando um pente grosso.
- Seque os seus cabelos ligeiramente com um secador ou um aparelho com concentrador (5). Deixe-os molhados.
- Levante as madeixas superiores do seu cabelo com uma mola para começar a trabalhar nas madeixas inferiores.
- Selecione a temperatura adequada:
  - Nível I para cabelo fino
  - Nível II para cabelo espesso

Escovagem (FIG 2)

- Coloque a escova rotativa Ø 40 mm (1) na base do aparelho.
- Segure uma madeixa com cerca de 3 cm de largura.
- Posicione o aparelho por baixo da madeixa.
- Levante a madeixa de cabelo num ângulo de 90° relativamente à cabeça para o cabelo em baixo não emaranhar.
- Deslize a escova na madeixa de cabelo, fazendo-a rodar sem dar uma volta completa à madeixa; repita este gesto várias vezes, fazendo deslizar a escova da raiz até às pontas.
- Termine com ar frio para fixar o penteado. Atenção: na posição de ar fresco, a escova rotativa permanece fixa.

NOTA: Para enrolar automaticamente a madeixa dos cabelos em redor da cabeça rotativa, empurre o botão para selecionar o sentido de rotação direito ou esquerdo e mantenha a pressão durante o brushing. O sentido de rotação direito ou esquerdo corresponde à forma de pegar bem como ao efeito desejado do brushing interior ou exterior. Interrompa a rotação diminuindo a pressão exercida sobre o botão.

Alisamento a direito ou alisamento com volume na raiz

- Coloque o pente de cerâmica (3) no corpo do aparelho.
- Para um alisamento a direito (FIG 3): Adapte a roda de regulação (4) para a posição de alisamento (a) e pegue numa madeixa com cerca de 3 cm de largura. Coloque o pente cerâmico na madeixa de cabelo (dentes voltados para baixo) e deslize suavemente o aparelho ao longo do cabelo da raiz até às pontas. Certifique-se de que o pente penetra bem no cabelo; utilize a outra mão para segurar na madeixa.
- Para um alisamento com volume na raiz (FIG 4): Adapte a roda de regulação (4) para a posição de volume na raiz (b) e coloque o pente de cerâmica debaixo da madeixa ao nível da raiz dos cabelos (posicione os dentes do pente para cima). Mantenha alguns instantes nesta posição e, em seguida, deslize cuidadosamente o aparelho ao longo da madeixa, da raiz até às pontas.

Acabamento

- Coloque a escova redonda Ø 30 mm (2) na base do aparelho. O seu diâmetro é particularmente adequado para os acabamentos (franja, pontas ou raízes).
- Segure uma madeixa de cabelos com cerca de 3 cm de largura.
- Posicione o aparelho ou sob a madeixa de acordo com o efeito pretendido (pontas voltadas para dentro ou para fora).
- Deslize cuidadosamente o aparelho ao longo da madeixa, da raiz até às pontas.
- Insista na zona das pontas, enrolando a madeixa em torno da escova. Mantenha durante alguns instantes nesta posição e termine com ar frio para fixar o penteado.

MANUTENÇÃO

- Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer completamente antes de o limpar ou de o arrumar.
- Aconselhamos a limpeza frequente dos acessórios para evitar a acumulação de cabelos, de produtos para pentear, etc. Retire previamente os acessórios do corpo do aparelho. Utilize um pente para retirar os cabelos das escovas. Utilize um lenço de papel seco ou ligeiramente húmido para as superfícies em plástico e em cerâmica.
- Para prolongar a vida útil do aparelho, retire o filtro traseiro regularmente para remover a acumulação de poeiras.

DANSK

AS520E

Læs først sikkerhedsanvisningerne.

PRODUKTETS EGENSKABER

- Keramisk roterende børste Ø 40mm (1)
- Rund børste Ø 30mm (2)
- Glatningskamme med keramisk belægning (3) med justeringshjul (4): udjævning (a) / rodvolumen (b)
- Koncentrator (5)
- Effekt 600 W
- Ionteknologi: giver skinnende og antistatisk hår
- 2 temperaturniveauer + indstilling til "kold luft" (6)
- Knap til valg af rotationshovedets drejeretning (7)
- Tiltende bagfilter (8)

ANVENDELSE

- Vælg det tilbehør, der passer dig, og sæt det på apparatets krop, inden du tænder. Lås det med låseknappen placeret øverst på tilbehøret (Fig. 1).
- Efter vask tørres håret grundigt i et håndklæde og redes omhyggeligt ud med en stortandet kam.
- For-tør dit hår med en hårtørrer eller ved hjælp af enheden med koncentratoren sat på (5). Lad det være fugtigt.
- Løft håret med en klemme og begynd at arbejde med de nederste lokker.
- Vælg den ønskede temperatur:
  - Trin I for fint hår
  - Trin II for tykt hår

Børstning (fig. 2)

- Anbring Ø40 mm roterende børste (1) på apparatets krop.
- Tag en hårlok på ca. 3 cm i tykkelse.
- Anbring apparatet under lokken.
- Løft lokken i en vinkel på 90° i forhold til hovedet, så håret nedenunder ikke indfiltres.
- Lad børsten glide over lokken ved at dreje den uden at lokken kommer hele vejen rundt. Gentag flere gange, mens børsten glider fra radderne mod spidserne.
- Afslut med et pust med kold luft for at rette frisuren. Bemærk: Med koldluftspositionen forbliver den roterende børste fast.

NB: For automatisk at omslutte hårlokken rundt om det roterende hoved, tryk på knappen for at vælge højre eller venstre rotationsretning og hold den nede, mens du børster. Højre eller venstre rotationsretning svarer til håndtreningen samt den ønskede effekt af føntørringen ind- eller udefter. Stop rotationen ved at frigøre trykket på knappen.

Ret udjævning eller udglatning med volumen ved roden

- Anbring den keramiske kam (3) på apparatets krop.
- Til stejl udglatning (Fig. 3): Drej justeringsknappen (4) til glat (a) og tag fat i en ca. 3 cm bred hårlok. Anbring den keramiske kam over hårlokken (med kammens tænder rettet nedad) og lad apparatet glide blidt langs lokken fra rødderne til spidserne. Sørg for, at kammen trænger godt ind i håret. Hjælp eventuelt med at strække lokken ud med den anden hånd.
- For volumenudjævning ved roden (Fig 4): Drej justeringsknappen (4) til volumen ved roden (b) og læg den keramiske kam under hårlokken ved hårets rod (kammen med tænderne opad). Hold et øjeblik i denne position, og skub forsigtigt apparatet langs hårlokken fra rod til spids.

Finish

- Anbring Ø 30mm roterende børste (2) på apparatets krop. Dens diameter er velegnet til finish (pandehår, spidser eller rødder).
- Vælg en hårlok på ca. 3 cm i tykkelse.
- Anbring apparatet over eller under lokken alt efter det ønskede resultat (om håret skal vende indefter eller udefter).
- Lad apparatet glide blidt langs hårlokken fra rod til spids.
- Hav fokus på spidserne ved at pakke hårlokken rundt om børsten. Hold denne position et øjeblik, og afslut med et koldt pust for at rette frisuren.

VEDLIGEHOLDELSE

- Tag stikket til apparatet ud af kontakten og lad det afkøle helt, inden det rengøres eller lægges bort.
- Det anbefales, at tilbehøret rengøres regelmæssigt for at undgå ophobning af hår, hårprodukter mv. Fjern først tilbehøret fra selve apparatet. Brug en kam til at fjerne hår fra børsterne. Anvend et tørt og meget let fugtet klæde til plast- og keramikoverfladerne.
- Apparatets levetid forlænges ved regelmæssigt at tage bagfiltret af og fjerne det ophobede snavs.

SVENSKA

AS520E

Läs säkerhetsanvisningarna innan du börjar.

PRODUKTSPECIFIKATIONER
- Roterande keramisk borste Ø 40 mm (1)
- Rund borste Ø 30 mm (2)
- Plattningskam med keramisk beläggning (3) och reglerhjul (4): plattning(a)/volym vid rötterna (b)
- Koncentrationsmunstycke (5)
- Effekt 600W
- Jontekniik: ger glans och motverkar statiskt hår
- 2 temperaturnivåer + kallutfsläge (6)
- Knapp för riktningsval för det roterande huvudet (7)
- Omställbart bakre filter (8)

ANVÄNDNING
- Välj önskat tillbehör och skruva i det i apparatens skaft innan du startar den. Läs med lässknappen på tillbehörets topp (bild 1).
- Torka håret väl med en handduk efter schamponering och red ut det omsorgsfullt med en glestandad kam.
- Förtorka håret med en hårfön eller med apparaten tillsammans med koncentrationsmunstycket (5). Lämna det fuktigt.
- Lyft upp håret med hjälp av en hårnål och börja bearbeta håret undertill.
- Välj lämplig temperatur:
  - Nivå I för tunt hår
  - Nivå II för tjockt hår

Fönborstning (BILD 2)
- Placera den 40 mm breda, roterande borsten (1) på apparatens skaft.
- Ta en ungefär 3 cm stor slinga.
- Placera apparaten under slingan.
- Lyft upp slingan i 90° i vinkel med hårbotten så att håret under inte trasslar in sig.
- Låt borsten glida längs slingan och vrid den utan att slingan vrids ett helt varv. Upprepa rörelsen flera gånger medan du låter borsten glida från rötterna till topparna.
- Avsluta med kall luft för att fixera frisyren. Observera att den roterande borsten inte rör sig i kallutfsläget.

OBS! För att automatiskt rulla upp hårslingan runt det roterande skaftet ska du trycka på knappen för att välja rotation åt höger eller vänster och hålla ner knappen tills du är klar. Du väljer rotationsriktning åt höger eller vänster beroende på handgrep och önskad effekt (inåt eller utåt). Avbryt rotationen genom att släppa upp knappen.

Plattning för rakt hår eller plattning med volym vid rötterna
- Placera den keramiska kammen (3) på apparatens skaft.
- Plattning för rakt hår (BILD 3): Vrid reglerhjulet (4) till "plattning" (a) och ta en slinga som är ungefär 3 cm stor. Placera den keramiska kammen på hårslingan (kammens tänder nedåt) och låt apparaten glida långsamt längs slingan från rötterna till topparna. Kontrollera att piggarna verkligen går in i håret. Vid behov, häll slingan strikt med andra handen.
- För plattning med volym vid rötterna (BILD 4): Vrid reglerhjulet (4) till "volym vid rötterna" (b) och placera keramikkammen under hårslingan vid rötterna (med kammens tänder uppåt). Håll positionen i några ögonblick och låt sedan apparaten glida långsamt längs slingan ner mot topparna.

Finish
- Skruva på den 30 mm breda rundborsten (2) på apparatens skaft. Borstens diameter är särskilt anpassad för finish (lugg, toppar eller rötter).
- Välj ut en slingar 3 cm stor slinga.
- Placera apparaten på eller under slingan beroende på önskad effekt (topparna inåt eller utåt).
- Låt apparaten glida långsamt längs slingan från rötterna till topparna.
- Arbeta med topparna genom att rulla slingan runt borsten. Håll kvar några ögonblick i det här läget och avsluta sedan genom att blåsa kall luft för att fixera frisyren.

UNDERHÅLL
- Dra ur sladden och låt apparaten svalna helt innan du gör rengör den eller lägger undan den.
- För att undvika ansamling av hår, hårvårdsprodukter osv. rekommenderar vi att du regelbundet rengör tillbehören. Dra först av tillbehör från apparatens skaft. Ta bort hår från borsten med en kam. Använd en torr eller fått fuktad trasa för att rengöra borsten och fär av plast- och keramikytor.
- För att förlänga apparatens livslängd bör det bakre filtret regelbundet tas ut och tömmas på damm.

NORSK

AS520E

Les sikkerhetsinstruksjonene før bruk.

PRODUKTEGENSKAPER
- Roterende keramisk børste Ø 40 mm (1)
- Rund børste Ø 30 mm (2)
- Rettekam med keramisk belegg (3) og reguleringshjul (4): glatting (a) / volum ved hårrøttene (b)
- Konsentrator (5)
- Effekt 600 W
- Ionisk teknologi: glans og antistatisk virkning
- 2 temperaturnivåer + «kaldluft»-posisjon (6)
- Knapp for å velge rotasjonsretningen på det roterende hodet (7)
- Bakre filter, vippbart (8)

BRUK
- Velg passende tilbehør, og sett det på plass før du slår på apparatet. Lås det ved hjelp av låseknappen som er på toppen av tilbeheret (FIG. 1).
- Etter å ha vasket håret, tørk det godt i et håndkle, og gre det med en kam med store tagger.
- Tørk først håret med en hårføner, eller bruk apparatet med konsentratoren (5). La det være fuktig.
- Løft håret ved hjelp av en hårnål og begynn å arbeide med håret nedenfra.
- Velg passende temperatur for håret:
  - Nivå I for tynt hår
  - Nivå II for tykt hår

Børsting (FIG. 2)
- Plasser den roterende børsten Ø 40 mm (1) på apparatet.
- Ta en hårlokk med en bredde på ca. 3 cm.
- Plasser apparatet under lokken.
- Løft hårlokken i en 90° rett vinkel i forhold til hodet, slik at håret på undersiden ikke vikles sammen.
- La børsten gli over hårlokken ved å vri børsten uten at lokken gjør en hel runde; gjenta denne beveglelsen flere ganger ved å la børsten gå fra hårrøttene til hårtuppene.
- Avslutt med å blåse litt frisk luft for å feste frisyren. Merk: Den roterende børsten beveger seg ikke i kalldluftstillingen.

NB: For å automatisk rulle opp hårlokken rundt det roterende hodet, trykk inn knappen for høyre eller venstre rotasjonsretning, og hold den inne under behandlingen med børsten. Høyre eller venstre rotasjonsretning tilsvarer håndgrepet, samt den ønskede effekten, med børsting innover eller utover. Stans rotasjonen ved å slippe opp knappen.

Rett glatting eller glatting med volum ved røttene
- Plasser den keramiske kammen (3) på apparatet.
- For en rett glatting (FIG. 3): Vri reguleringshjulet (4) til «glatting» (a), og ta en hårlokk som er omtrent 3 cm stor. Plasser den keramiske kammen på hårlokken (kammens tender nedad) og la apparatet gli langsomt langs slingan fra røtterne til topparna. Kontrollera at piggarna verkligen går in i håret. Vid behov, hall slingan strackt med andra handen.
- For glatting med volym vid rötterna (BILD 4): Vrid reglerhjulet (4) till "volym vid rötterna" (b) och placera keramikkammen under hårslingan vid rötterna (med kammens tänder uppåt). Håll positionen i några ögonblick och låt sedan apparaten glida långsamt längs slingan ner mot toppen.

Sluttbehandlinger
- Plasser den 30 mm runde børsten (2) på toppen av apparatet. Børstens diameter er spesielt egnet for sluttbehandlinger (lugg, hårtupper eller hårrøtter).
- Velg en hårlokk med en bredde på ca. 3 cm.
- Plasser apparatet over eller under lokken avhengig av ønsket resultat (med hårtuppene vendt innover eller utover).
- La apparatet gli forsiktig langs hårlokken, fra hårrøttene til hårtuppene.
- Arbeid ekstra på tuppene ved å rulle hårlokken rundt børsten. Hold posisjonen et øyeblikk, og fullfør med å blåse litt frisk luft for å feste frisyren.

VEDLIKEHOLD
- Koble apparatet fra strømnettet og la det kjøle helt ned før det rengjøres eller pakkes vekk.
- Vi anbefaler å rengjøre tilbehørene jevnlig for å unngå oppsamling av hår, hårpleieprodukter osv. Ta først tilbeheret av apparatet. Fjern hår fra børsten med en kam. Bruk en tørr eller lett fuktig klut for keramiske- eller plastoverflater.
- For å forlenge levetiden til apparatet, fjern og rengjør det bakre filteret regelmessig for å unngå opphoping av støv.

SUOMI

AS520E

Tutustu turvaohjeisiin ennen laitteen käyttöä.

TUOTTEEN OMINAISUUDET
- Pyörivä harja keraaminen Ø 40 mm (1)
- Pyöreä harja Ø 30 mm (2)
- Suoristuskamma keraamisella pinnoitteella (3) säätöpyörällä (4): suoristus (a) / tuuheutta tyveen (b)
- Muotoilusuutin (5)
- Teho 600 W
- Ioniteknniikka: kiiltoa ilman sähköisyyttä
- Kaksi lämpötilatasoa + «kylmäilma »-toiminto (6)
- Pyörivän pään pyörimissuunnan valintapainike (7)
- Irrotettava takasuodatin (8)

KÄYTTÖ
- Valitse ennen laitteen kytkemistä päälle sopiva tarvike ja aseta se laitteen runkoon. Kiinnitä tarvike sen kärjessä olevalla kiinnityspainikkeella (KUVA 1).
- Kuivaa hiukset shampoopesun jälkeen pyyhkeellä ja selvitä ne huolellisesti suuripiikisellä kammalla.
- Esikuivaa hiukset hiustenkuivaajalla tai muotoilusuuttimella varustetulla laitteella (5). Jätä hiukset kosteiksi.
- Nosta ylemmät hiukset pinnillä ylös ja aloita käsittely alemmista hiussuortuvista.
- Valitse sopiva lämpötila:
  - Taso I ohuille hiuksille
  - Taso II paksuille hiuksille

Föönaus (KUVA 2)
- Aseta pyörivä Ø 40 mm harja (1) laitteen runkoon.
- Erottele hiuksista leveydeltään noin 3 cm hiussuortuva.
- Aseta laite suortuvan alle.
- Nosta hiussuortuva 90° suoraan kulmaan hiuspohjaan nähden, jotta alla olevat hiukset eivät sekoitu siihen.
- Liu'uta harjaa hiussuortuvaa pitkin harjaa pyörittäen ilman, että suortuva kiertyy kokonaan harjan ympärille. Toista sama useita kertoja liu'uttamalla harjaa hiusten tyvestä latvoihin.
- Viimeiseksi kampauksen kiinnitys kylmäilma-toiminnolla. Huomautus: jos käytät kylmäilma-toimintoa, pyörivä harja ei liiku.

HUOMIO: Hiussuortuva kiertyy automaattisesti pyörivän pään ympärille, kun painat painiketta valitaksesi oikean tai vasemman pyörimissuunnan ja pidät painikkeen pohjassa föönauksen ajan. Oikea tai vasen pyörimissuunta vastaa laitteen pitosuuntaa kädessä sekä hiusten kääntämistä ulos- tai sisäänpäin föönauksen aikana. Harja lakkaa pyörimästä, kun et enää paina painiketta.

Tavallinen suoristus tai hiustyvelä kohottava suoristus
- Aseta keraaminen kampa (3) laitteen runkoon.
- Tavallinen suoristus (KUVA 3): Käännä säätöpyörä (4) suoristusasentoon (a) ja erota hiuksista leveydeltään noin 3 cm hiussuortuva. Aseta keraaminen kampa hiussuortuvan ylipuolelle (kamman piikit alaspäin) ja liu'uta laitetta hitaasti hiussuortuvaa pitkin tyvestä latvoihin. Tarkista, että kampa työntyy kunnolla hiuksiin. Vedä tarvittaessa hiussuortuvaa suoraksi toisella kädellä.
- Hiustyvelä kohottava suoristus (KUVA 4): Käännä säätöpyörä (4) hiustyven kohotusasentoon (b) ja aseta keraaminen kampa hiussuortuvan alapuolelle hiustyveen (kamman piikit ylöspäin). Pidä kampaa hetki tässä asennossa ja liu'uta laitetta sitten hitaasti hiussuortuvaa pitkin tyvestä latvoihin.

Viimeistely
- Aseta pyöreä 30 mm harja (2) laitteen runkoon. Tämän harjan halkaisija sopii erinomaisesti hiusten viimeisetkyn (otsatukka, latvat tai tyvi).
- Valitse hiuksista leveydeltään noin 3 cm hiussuortuva.
- Aseta laite hiussuortuvan ylä- tai alapuolelle haluamasi tyylin mukaan (latvat sisään- tai ulospäin).
- Liu'uta laitetta hitaasti hiussuortuvaa pitkin tyvestä latvoihin.
- Käytä latvoihin aikaa pyörittämällä suortuvaa harjan ympärille. Pidä harjaa muutama hetki tässä asennossa ja viimeiseksi kampauksen kiinnitys kylmäilma-toiminnolla.

HUOLTO
- Kytke laite irti verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä kunnolla ennen puhdistamista tai laittamista säilytykseen.
- Suosittelemme tarvikkeiden säännöllistä puhdistamista hiusten, hiustenhoitotuotteiden tms. kerääntymisen estämiseksi. Poista tarvikkeet laitteen rungosta ennen puhdistusta. Poista harjoihin jääneet hiukset kammalla. Puhdista laitteen muoviset ja keraamiset pinnat kuivalla tai hyvin kevyesti kostutetulla liinalla.
- Pidennä laitteen käyttöikää irrottamalla takasuodatin säännöllisesti ja puhdistamalla se polystä.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

AS520E

Πριν από τη χρήση, συμβουλευτείτε τις οδηγίες ασφαλείας.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
- Περιστρεφόμενη βούρτσα Ceramic διαμέτρου 40 mm (1)
- Στρογγυλή βούρτσα διαμέτρου 30 mm (2)
- Χτένα ισιώματος με κεραμική επίστρωση (3) και τροχίσκο ρύθμισης (4) για: ίσιωμα (a)/όγκο από τη ρίζα (β)
- Στόμιο συγκέντρωσης αέρα (5)
- Ισχύς 600 W
- Τεχνολογία ιονισμού: μαλλιά που λάμπουν και δεν ηλεκτρίζονται
- 2 επίπεδα θερμοκρασίας + ρύθμιση «ψυχρού αέρα» (6)
- Κουμπί επιλογής της κατεύθυνσης της περιστρεφόμενης κεφαλής (7)
- Αφθαρτό πίσω φίλτρο (8)

ΧΡΗΣΗ
- Πριν από την ενεργοποίηση της συσκευής, επιλέξτε το κατάλληλο εξάρτημα και τοποθετήστε το στο σώμα της συσκευής. Κλειδώστε το με τη βοήθεια του κουμπιού κλειδώματος που βρίσκεται στο πάνω μέρος του εξαρτήματος (ΕΙΚ 1).
- Μετά το λούσιμο, σκουπίστε καλά τα μαλλιά σας με μια πετσέτα και ξεμπερδέψτε τα προσεκτικά χρησιμοποιώντας μια χτένα με αραιά δόντια.
- Προ-στεγνώστε τα μαλλιά σας με σεσουάρ ή συσκευή με ενσωματωμένο στόμιο συγκέντρωσης αέρα (5). Αφήστε τα νωπά.
- Πιάστε τα μαλλιά φηλά με ένα τσιμπιδάκι και αρχίστε να δουλεύετε πρώτα από τις εσωτερικές τούφες.
- Επιλέξτε την κατάλληλη θερμοκρασία:
  - Επίπεδο I για λεπτά μαλλιά
  - Επίπεδο II για μαλλιά με χοντρή τρίχα

Βούρτσισμα (ΕΙΚ 2)
- Τοποθετήστε την περιστρεφόμενη βούρτσα διαμέτρου 40 mm (1) στο σώμα της συσκευής.
- Πιάστε μια τούφα μαλλιών πάχους περίπου 3 cm.
- Τοποθετήστε τη συσκευή κάτω από την τούφα.
- Σηκώστε την τούφα σε γωνία 90° σε σχέση με το κεφάλι, για να μην μπλεχτούν οι εσωτερικές τούφες.
- Γλιστρήστε τη βούρτσα στην τούφα περιστρέφοντας τη βούρτσα χωρίς η τούφα να κάνει έναν ολόκληρο γύρο. Επαναλάβετε την κίνηση αρκετές φορές γλιστράντας τη βούρτσα από τη ρίζα μέχρι τις άκρες.
- Ολοκλήρωσε με ψυχρό αέρα για φιξάρισμα του χτενίσματος. Σημείωση: η μετάβαση «ψυχρού αέρα» η περιστρεφόμενη βούρτσα παραμένει σταθερή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να τυλίξετε αυτόματα την τούφα των μαλλιών γύρω από την περιστρεφόμενη κεφαλή, πατήστε το κουμπί για να επιλέξετε τη δεξιόστροφη ή την αριστερόστροφη κατεύθυνση περιστροφής και συνεχίστε να πιέζετε κατά το βούρτσισμα. Η δεξιόστροφη ή η αριστερόστροφη κατεύθυνση περιστροφής αντιστοιχεί τόσο στο κράτημα της βούρτσας όσο και στο επιθυμητό αποτέλεσμα του χτενίσματος, προς την εξωτερική ή την εσωτερική πλευρά του προσώπου σας. Σταματήστε την περιστροφή απελευθερώνοντας το κουμπί.

Αυστηρό ίσιωμα ή ίσιωμα με όγκο από τη ρίζα
- Τοποθετήστε τη χτένα Ceramic (3) στο σώμα της συσκευής.
- Για αυστηρό ίσιωμα (ΕΙΚ 3): Γυρίστε τον τροχίσκο ρύθμισης (4) στη λειτουργία «ισιώματος» (a) και πιάστε μια τούφα πάχους περίπου 3 cm. Τοποθετήστε τη χτένα Ceramic πάνω στην τούφα των μαλλιών (δόντια της χτένας προς τα κάτω) και γλιστήστε απαλά τη συσκευή κατά μήκος της τρούφας από τη ρίζα μέχρι τις άκρες. Φροντίστε η χτένα να εισχωρεί καλά στα μαλλιά. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το άλλο χέρι για να τεντώσετε την τούφα.
- Για ίσιωμα με όγκο από τη ρίζα (ΕΙΚ 4): Γυρίστε τον τροχίσκο ρύθμισης (4) στη λειτουργία για «όγκο» από τη ρίζα» (β) και τοποθετήστε τη χτένα Ceramic κάτω από την τούφα στη ρίζα των μαλλιών (δόντια της χτένας προς τα πάνω). Περμένετε μερικά δευτερόλεπτα σε αυτήν τη θέση και γλιστήστε απαλά τη συσκευή κατά μήκος της τούφας από τη ρίζα μέχρι τις άκρες.

Φινίρισμα
- Τοποθετήστε τη στρογγυλή βούρτσα διαμέτρου 30 mm (2) στο σώμα της συσκευής. Η διάμετρός της είναι ιδιαίτερες κατάλληλη για το φινίρισμα (φράντζα, άκρες ή ρίζα).
- Επιλέξτε μια τούφα μαλλιών πάχους περίπου 3 cm.
- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω ή κάτω από την τούφα ανάλογα με το επιθυμητό αποτέλεσμα (άκρες γυρισμένες προς τα μέσα ή προς τα έξω).
- Γλιστρήστε απαλά τη συσκευή κατά μήκος της τρούφας από τη ρίζα μέχρι τις άκρες.
- Επιμείνετε στις άκρες τυλίγοντας την τούφα γύρω από τη βούρτσα. Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα σε αυτήν τη θέση και ολοκληρώστε με ψυχρό αέρα για φιξάρισμα του χτενίσματος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει εντελώς πριν από τον καθαρισμό ή την αποθήκευση.
- Σας συμβουλεύουμε να καθαρίζετε τα εξαρτήματα τακτικά για να αποτρέπεται η συσσώρευση τριχών, προϊόντων στάιλινγκ κ.λπ. Αφαιρείτε πρώτα τα εξαρτήματα του σώματος της συσκευής. Χρησιμοποιήστε μια χτένα, για να απομακρύνετε τις τρίχες από τις βούρτσες. Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό ή ελαφρώς νοτισμένο πανί, για να καθαρίσετε τις πλαστικές και τις κεραμικές επιφάνειες.
- Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής, να αφαιρείτε τακτικά το πίσω φίλτρο για να αποτρέπεται η συσσώρευση σκόνης.

MAGYAR

AS520E

Használat előtt olvassa el a biztonsági előírásokat.

A TERMÉK JELLEMZŐI
- Forgókefe kerámia bevonattal, Ø 40mm (1)
- Körkefe Ø 30 mm (2)
- Kerámia bevonatú simítófej (3) szabályozókerékkel (4): hajsimítás (a) / hajtőkiemelés (b)
- Szűkítő (5)
- Teljesítmény: 600 W
- Ionos technológia: fényes és antisztatikus haj
- 2 hőfokozat + „hideg levegő" funkció (6)
- Váltógomb a forgófej forgási irányának megváltoztatásához (7)
- Lenyitható hátsó szűrő (8)

HASZNÁLAT
- Bekapcsolás előtt válassza ki a megfelelő tartozékot és helyezze fel a készülékre. Rögzítse a tartozékot a tetején lévő gomb segítségével (1. ábra).
- Hajmosás után csavarja egy törölközőbe és gondosan törölje meg a haját, majd bontsa ki egy nagyfogú fésűvel.
- A szűkítővel ellátott készülékkel végezzen előszárítást és hagyja nedvesen a haját (5). Ne szárítsa meg teljesen, hagyja enyhén nedvesen.
- Egy csipeszzel rögzítse a hajat a fejtetőn, és kezdje a műveletet az alul lévő hajtincsekkel.
- Válassza ki az Önnek megfelelő hőmérsékletet:
  - I-es fokozat vékony szálú hajhoz
  - II-es fokozat vastag szálú hajhoz

Beszárítás (2. ábra)
- Helyezze a 40 mm-es forgókefét (1) a készülékre.
- Fogjon meg egy körülbelül 3 cm vastagságú hajtincset.
- Helyezze a készüléket a hajtincsre.
- Emelje meg a hajtincset 90 fokban a koponyához viszonyítva, hogy az alul levő haj ne gubancolódjon össze.
- Csúsztassa a kefét a hajtincs hosszában úgy forgatva, hogy a hajtincs ne tegyen egy teljes fordulatot; ismételje meg többször a mozdulatot a hajtőtől a hajvégekig.
- Fejezze be néhány fújással a frizura rögzítése érdekében. Megjegyzés: „hideg levegő" pozícióban a forgókefe fix állásban marad.

Megjegyzés: A jobb vagy bal forgásiránynak megfelelő gomb lenyomásával a hajtincs automatikusan rácsavarodik a forgófejre. A beszárítás alatt tartsa folyamatosan lenyomva a gombot. A jobb vagy bal forgásirány kiválasztása a megfogástól illetve attól függ, hogy a hajtincset befelé vagy kifelé kívánja-e beszárítani. A gomb elengedésével állítsa meg a kefe forgását.

Hajegyenesítés vagy hajtőkiemelés
- Helyezze a kerámia fésűt (3) a készülékre.
- Hajegyenesítés (3. ábra): Fordítsa el a szabályozókereket (4) a „simítás" (a) állásba és fogjon meg egy körülbelül 3 cm széles hajtincset. Helyezze a kerámiafésűt a hajtincsre (a fésű fogai lefelé néznek) és a hajtőtől kiindulva óvatosan csúsztassa a készüléket egészen a hajvégekig. Ügyeljen arra, hogy a fésűk jól behatoljanak a hajba; szükség esetén segítsen a másik kezével is a tincs megtartásában.
- Hajtőkiemelés (4. ábra): Fordítsa a szabályozókereket (4) a „hajtőkiemelés" (b) állásba és helyezze a kerámia simítófejet a tincsre a haj tövénél (a fésű fogai felfelé néznek). Tartsa a készüléket néhány pillanatig ebben a pozícióban, majd lassan csúsztassa végig a tincsen a haj tövétől egészen a hajszálak végéig.

Utolsó simítások
- Helyezze a 30 mm-es körkefét (2) a készülékre. A kefe átmérője kifejezetten az utolsó simításokhoz alkalmas (breton, hajvégek, hajtő).
- Válasszon ki egy körülbelül 3 cm vastagságú hajtincset.
- Helyezze a készüléket azon tincs alá vagy fölé, amelyet hangsúlyossá szeretne tenni (kifelé vagy befelé fordított hajvégek).
- Lassan, óvatosan csúsztassa a készüléket a hajtincs hosszában, a gyökértől a hajszálak vége felé.
- Ismételje meg többször a hajvégeknél, feltekerve a tincset a kefére. • Tartsa a készüléket néhány pillanatig ebben a pozícióban, majd fejezze be néhány fújással a frizura rögzítése érdekében.

KARBANTARTÁS
- Húzza ki a készüléket a konnektorból és hagyja teljesen lehűlni, mielőtt megtisztítja vagy elteszi a helyére.
- A hajszálak, hajápoló szerek stb. felhalmozódásának elkerülése érdekében javasoljuk a tartozékok rendszeres tisztítását. Tisztítás előtt mindig távolítsa el a tartozékokat a készülékről. A hajszálak kefékből történő eltávolítását fésűvel végezze. A műanyag és kerámia felületek tisztításához használjon száraz vagy enyhén nedves törlőkendőt.
- A készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében rendszeresen távolítsa el a hátsó szűrőt a por felhalmozódásának elkerülése érdekében.

POLSKI

AS520E

Przed użyciem zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa.

OPIS PRODUKTU
- Obrotowa szczotka ceramiczna o średnicy 40 mm (1)
- Szczotka okrągła o średnicy 30 mm (2)
- Grzebień prostujący z ceramiczną powłoką (3) z pokrętłem regulującym (4): prostowanie (a) / objętość u nasady (b)
- Koncentrator (5)
- Moc 600 W
- Technologia Ionic: zapewnia połysk włosów i ma działanie antystatyczne
- 2 poziomy temperatury + pozycja „chłodne powietrze" (6)
- Przycisk wyboru kierunku obracania się głowicy obrotowej (7)
- Odchylany filtr tylny (8)

SPOSÓB UŻYCIA
- Przed włączeniem wybierz odpowiednie akcesorium i załóż je na korpus urządzenia. Zablokuj akcesorium za pomocą przycisku blokującego znajdującego się na czubku akcesorium (RYS. 1).
- Po umyciu włosów dokładnie osusz je ręcznikiem i starannie rozczesz za pomocą grzebienia o grubych zębach.
- Lekko podsuszwłosy suszarką lub za pomocą urządzenia wyposażonego w koncentrator (5). Pozostaw je wilgotne.
- Uniś wierzchnie warstwy włosów i zepnij spinką, aby rozpocząć modelowanie dolnych pasm włosów.
- Wybierz odpowiednią temperaturę:
  - Poziom I dla cienkich włosów
  - Poziom II dla grubych włosów

Modelowanie (RYS. 2)
- Umieść szczotkę obrotową o średnicy 40 mm (1) na korpusie urządzenia.
- Chwyć pasmo włosów o szerokości ok. 3 cm.
- Umieść urządzenie pod pasmem włosów.
- Podnieś pasmo włosów tak, by między nim a głową powstał kąt prosty (90°) – dzięki temu unikniesz wplątywania się włosów od spodu.
- Przesuwaj szczotkę po kosmyku, obracając ją w taki sposób, by nie zrobić kosmykiem pełnego obrotu. Powtarzaj gest kilkakrotnie, przesuwając szczotkę od nasady włosów w stronę końcówek.
- Zakończ zabieg, stosując nadmuch chłodnego powietrza, aby utrwalić fryzurę. Uwaga: w pozycji „chłodne powietrze" szczotka obrotowa pozostaje nieruchoma.

UWAGA: Aby automatycznie owinąć pasmo włosów wokół głowicy obrotowej, wciśnij przycisk odpowiadający kierunkowi obrotu w prawo lub w lewo i przytrzymaj go w pozycji wciśniętej podczas modelowania. Kierunek obrotu w prawo lub w lewo odpowiada pozycji względem urządzenia trzymanego w ręce oraz zamierzonemu efektowi modelowania – do wewnątrz lub na zewnątrz. Zatrzymanie obrotu głowicy uzyskuje się przez zwolnienie przycisku.

Prostowanie na sztywno lub z nadawaniem włosom objętości u nasady
- Umieść grzebień ceramiczny (3) na korpusie urządzenia.
- Prostowanie na sztywno (RYS. 3): Obróć pokrętło regulacyjne (4) do pozycji „prostowanie" (a) i chwyć pasmo włosów o szerokości ok. 3 cm. Ustaw grzebień ceramiczny powyżej pasma włosów (tak, aby zęby grzebienia były skierowane w dół) i delikatnie przesuń urządzenie wzdłuż pasma od nasady włosów aż po końce. Zwróć uwagę na to, by grzebień dobrze zagłębił się we włosy – w razie potrzeby przy nacisganiu pasma włosów pomóż sobie drugą ręką.
- Prostowanie z nadawaniem włosom objętości u nasady (RYS. 4): Obróć pokrętło regulacyjne (4) do pozycji „objętość u nasady" (b) i ustaw grzebień ceramiczny pod pasmem włosów, u nasady (tak, aby zęby grzebienia były skierowane do góry). Przytrzymaj urządzenie przez kilka chwil w tej pozycji, a następnie delikatnie przesuń wzdłuż pasma włosów aż po końce.

Modelowanie końcowe
- Umieść okrągły szczotko o średnicy 30 mm (2) na korpusie urządzenia. Jej wymiary idealnie nadają się do wykańczania fryzury (grzywka, końcówki lub włosy u nasady).
- Wybierz kosmyk włosów o szerokości ok. 3 cm.
- Umieść urządzenie na kosmyku lub pod nim, w zależności od pożądanego efektu (końcówki zawinięte do wewnątrz lub na zewnątrz).
- Przesuwaj powoli urządzenie wzdłuż kosmyka, od nasady włosów w kierunku końcówek.
- Zwróć szczególną uwagę na końcówki, owijając kosmyk wokół szczotki. Przytrzymaj przez kilka chwil w tej pozycji i zakończ zabieg, stosując nadmuch chłodnego powietrza, aby utrwalić fryzurę.

KONSERWACJA
- Odłącz urządzenie i pozostaw do całkowitego wystygnięcia przed oczyszczeniem lub schowaniem.
- Zalecamy regularne czyszczenie akcesoriów, aby uniknąć gromadzenia się włosów, pozostałości po produktach kosmetycznych itd. Przed czyszczeniem należy zdjąć akcesoria z korpusu urządzenia. Do usuwania włosów ze szczotek używaj grzebienia. Do czyszczenia plastikowych i ceramicznych powierzchni używaj suchej lub lekko wilgotnej ściereczki.
- Aby wydłużyć okres użytkowania urządzenia, zdejmuj regularnie tylny filtr i oczyszczaj urządzenie z gromadzącego się kurzu.

ČESKY

AS520E

Před použitím si přečtěte bezpečnostní pokyny.

TECHNICKÉ ÚDAJE VÝROBKU
- Rotační hlavice s keramickou povrchovou úpravou o průměru 40 mm (1)
- Kulatý kartáč o průměru 30 mm (2)
- Nástavec s hřebenem pro žehlení vlasů s keramickou povrchovou úpravou (3) s nastavovacím kolečkem (4): žehlení (a) / objem od kořínků (b)
- Koncentrátor pro usměrnění proudu vzduchu (5)
- Výkon 600 W
- Iontová technologie: lesk a antistatická úprava
- 2 úrovně teploty + poloha „chladný vzduch" (6)
- Tlačítko pro volbu směru otáčení otočné hlavice (7)
- Sklopný filtr v zadní části přístroje (8)

POUŽITÍ
- Před zapnutím přístroje si zvolte takové příslušenství, které vám vyhovuje, a umístěte je na přístroj. Příslušenství zabezpečte pomocí blokačního tlačítka v horní části příslušenství (obr. 1).
- Vlasy řádně umyjte šamponem a osušte do ručníku. Pomocí hrubého hřebenu pečlivě rozčesejte.
- Předem vysušte vlasy pomocí vysoušeče vlasů nebo pomocí tohoto přístroje vybaveným nástavcem pro usměrnění proudění vzduchu, tzv. koncentrátorem (5). Ponechte vlasy vlhké.
- Nadzvedněte vlasy pomocí sponky a začněte pracovat od spodních pramínků.
- Zvolte teplotu, která vám vyhovuje:
  - Úroveň I pro jemné vlasy
  - Úroveň II pro husté vlasy

Kartáčování (obr. 2)
- Umístěte otočný hřeben Ø 40 mm (1) na přístroj.
- Uchopte pramen vlasů široký přibližně 3 cm.
- Umístěte přístroj ze spodní strany pramene vlasů.
- Zvedněte pramen do úhlu 90° od hlavy, aby se pramen nepletl mezi spodní vlasy.
- Klouzejte a otáčejte kartáčem po celé délce pramene vlasů, postup opakujte několikrát a postupujte vždy od kořínků po konečky vlasů.
- Pomocí dávky chladného vzduchu učes zafixuje. Poznámka: v poloze chladného vzduchu zůstává otočný kartáč nehybný.

Poznámka: Chcete-li pramen vlasů automaticky namotat na rotační hlavici, stiskněte tlačítko pro směr rotace vpravo nebo vlevo a držte stisknuté po celou dobu vysoušení. Směr otáčení vpravo nebo vlevo odpovídá úchopu ruky a požadovanému efektu vysoušení. Rotace změrem k hlavě, nebo od hlavy. Otáčení zastavíte uvolněním tlačítka.

Rychlé vyžehlení vlasů nebo vyhlazení s objemem vlasů od kořínků
- Umístěte hřeben s keramickou povrchovou úpravou (3) na přístroj.
- Pro rychlé vyžehlení (obr. 3): Otočte nastavovací kolečko (4) do polohy „Žehlení" (a) a uchopte jeden pramínek vlasů o šířce cca 3 cm. Umístěte hřeben s keramickou povrchovou úpravou nad pramínek vlasů (zuby hřebene směřují dolů) a nechte přístroj pomalu klouzat po pramínku od kořínků po konečky vlasů. Zajistěte, aby hřeben důkladně pronikl do pramínku vlasů; pomáhejte si případně druhou rukou při napínání pramínku.
- Pro vyžehlení s objemem od kořínků (obr. 4): Otočte nastavovací kolečko (4) do polohy (b) na režim „Objem od kořínků" a hřeben s keramickou povrchovou úpravou umístěte pod pramínek u kořene vlasů (zuby hřebene směřují nahoru). Několik okamžiků držte v této poloze, pak přístroj opatrně posouvejte po pramínku až ke konečkům.

Konečná úprava
- Kulatý kartáč o průměru 30 cm (2) umístěte na přístroj. Průměr tohoto kartáče je přizpůsoben pro konečnou úpravu účesu (celé prameny vlasů, vlasy u konečků nebo u kořínků).
- Uchopte pramen vlasů široký přibližně 3 cm.
- Přístroj umístěte nad nebo pod pramen vlasů, podle požadovaného výsledného efektu (zvlněné konečky vlasů směrem dovnitř nebo ven).
- Pomalu klouzejte po celé délce vlasů od kořínků až po konečky.
- U konečků vlasů zpomalte a otáčejte pramen vlasů okolo kartáče. Několik okamžiků držte v této poloze a pomocí dávky chladného vzduchu učes zafixujte.

ÚDRŽBA
- Přístroj odpojte ze sítě a před jeho vyčištěním a uskladněním jej nechte zcela vychladnout.
- Doporučujeme vám pravidelně čistit příslušenství, aby se v něm nehromadily vlasy, přípravky pro úpravu vlasů atd. Z těla přístroje nejprve odpojte příslušenství. Pomocí hřebene vyčešte vlasy z kartáčů. Pomocí suchého nebo velmi slabě navlhčeného kapesníku otírejte plastové a keramické povrchy.
- Pro prodloužení životnosti zařízení je nutné pravidelně čistit filtr v zadní části přístroje od nahromaděného prachu.

РУССКИЙ

AS520E

Предварительно ознакомьтесь с инструкцией по технике безопасности.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ
- Вращающаяся керамическая щетка Ø 40 мм (1)
- Круглая щетка Ø 30 мм (2).
- Выпрямляющая расческа с керамическим покрытием (3) с регулировочным роликом (4): выпрямление (a) / объем у корней (b).
- Концентратор (5).
- Мощность 600 Вт.
- Ионная технология: блеск и антистатический эффект.
- Два температурных режима и положение «Прохладный воздух» (6).
- Кнопка выбора направления вращения вращающейся головки (7).
- Съемный задний фильтр (8).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед тем как включить изделие, выберите аксессуар, который вам подходит, и установите его на корпус прибора. Зафиксируйте его с помощью кнопки фиксатора, расположенной в верхней части аксессуара (РИС. 1).
- После мытья волос хорошо промокните их полотенцем и аккуратно расчешите расческой с крупными зубьями.
- Предварительно подсушите волосы феном или прибором с концентратором (5). Оставьте их влажными.
- Поднимите волосы вверх и зафиксируйте с помощью зажима, чтобы начать с нижних прядей.
- Выберите подходящую вам температуру:
  - уровень I для тонких волос;
  - уровень II для густых волос.

Расчесывание (РИС. 2)
- Установите вращающуюся щетку Ø 40 мм (1) на корпус прибора.
- Отделите прядь волос шириной около 3 см.
- Расположите прибор под прядью.
- Поднимите прядь к голове под углом 90 градусов так, чтобы волосы снизу не спутывались.
- Передвигайте вращающуюся щетку по пряди до тех п